

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0276

Giovedì 06.05.2021

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Confederazione Elvetica**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Confederazione Elvetica**

[Testo in lingua italiana](#)

[Traduzione in lingua inglese](#)

[Traduzione in lingua spagnola](#)

[Testo in lingua italiana](#)

Nella mattinata di oggi, 6 maggio, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Confederazione Elvetica, S.E. il Sig. Guy Parmelin, il quale si è successivamente incontrato con Sua Eminenza il Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da Sua Eccellenza Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui, oltre a ricordare il generoso servizio della Guardia Svizzera Pontificia nel giorno del giuramento dei nuovi membri, è stato espresso compiacimento per le buone relazioni e la fruttuosa

collaborazione che intercorrono tra la Santa Sede e la Confederazione Elvetica.

Nel contesto del recente centenario della ripresa dei rapporti diplomatici si è ribadita la volontà di rafforzare tale collaborazione reciproca sulle principali questioni internazionali e su ambiti di comune interesse.

Dal Vaticano, 6 maggio 2021

[00605-IT.01] [Testo originale: Italiano]

**Traduzione in lingua inglese**

This morning, 6 May, in the Vatican Apostolic Palace, the Holy Father Francis received in audience the President of the Swiss Confederation, His Excellency Mr. Guy Parmelin, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, besides recalling the generous service of the Pontifical Swiss Guard on the day of the swearing-in of new members, appreciation was expressed for the good relations and fruitful collaboration between the Holy See and the Swiss Confederation.

In the context of the recent centenary of the resumption of diplomatic relations, the parties reiterated their wish to strengthen this reciprocal collaboration with regard to the principal international issues and in areas of mutual interest.

From the Vatican, 6 May 2021

[00605-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

**Traduzione in lingua spagnola**

En la mañana de hoy, 6 de mayo, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia, en el Palacio Apostólico Vaticano, al Presidente de la Confederación Helvética, S.E. Sr. Guy Parmelin, quien seguidamente se ha encontrado con Su Eminencia el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por Su Excelencia Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, desarrolladas en un clima de cordialidad, además de recordar el generoso servicio de la Guardia Suiza Pontificia en el día de la jura de sus nuevos miembros, se expresó la satisfacción por las buenas relaciones y la fructífera colaboración entre la Santa Sede y la Confederación Helvética.

En el contexto del reciente centenario de la reanudación de las relaciones diplomáticas, se reafirmó la voluntad de reforzar esta colaboración mutua en las principales cuestiones internacionales y en los ámbitos de interés común.

Desde el Vaticano, 6 de mayo de 2021

[00605-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0276-XX.01]

